

Parzival – il Chavalier cotschen

■ Il cudesch «Parzival – il Chavalier cotschen» raquinta l'istorgia da Parzival che fa, senza savair, dal mal ad auters e sto far in lung viadi fin ch'el daventa in chavalier ed il retg dal chastè dal Graal. L'istorgia sa basa sin l'epos famus da Wolfram von Eschenbach e vegn raquintada da nov dad Anita Siegfried en ina furma adattada per uffants dal stgalim mesaun. L'illustratura Sibylle Heusser enramescha il text cun numerus maletgs. L'istorgia da Parzival, sco ella vegn preschentada qua, è vegnida scritta en il temp autmedieval, enturn il 1200, da Wolfram von Eschenbach en il vegl tudestg da scrittira. Ils numns en il carnet OSL èn mantegnids en la versiun originala. L'epos consista da plirs millis vers e sa basa sin in raquint pli vegl da Chrétien de Troyes, «Le conte du Graal ou le roman de Perceval», naschì en Frantscha en il 12avel tschientaner. En il text original da Wolfram von Eschenbach vegnan era descrittas a moda detagliada las aventuras da Gamureth, il bab da Parzival, e da Gâwân, in ulteriur chavalier da la Maisa radunda. Quellas parts mancan qua, sco era las numerusas acziuns e figuras secundaras.



Ils lieus d'acziun e las localitads en il text da Wolfram von Eschenbach na sa laschan betg identitgar facilmain. Pelrapeire sto esser insanua a la costa occidentala da la Frantscha. L'imperi dad Anschouwe fascheva part da la chasa roiala britannica d'Anjou-Plantagenet, al possess da la quala appartegnava era la Normandia al vest da la Frantscha. En autras tradiziuns sa chattan ils lieus d'acziun al sid da la penisla britannica.

Cuntegn

En il gaud: Dapi bundant diesch onns viva la regina Herzeloide cun ses figl Parzival en la cuntrada selvadia da Soltâne. Ses um Gamureth, in chavalier valurus e famus, era vegnì per la vita en ina battaglia. Accompagnada da Tampanis, il scutier da Gamureth, e d'insaquants famegls e fantschellas era ella sinaquai sa retratga en quest lieu solitari per preservar Parzival dal destin da ses bab. Ma prest è Parzival creschì ed en ses intern sa dasda il desideri da scuvrir il mund.

L'inscunter: In di frunta Parzival sin chavaliers che passan tras il gaud. Fascinà da lur cumparsa e da lur raschienis

vul er el daventar in chavalier. Sia mamma al vegn da persuader da spetgar enfin la primavera. Durant ils mais d'enviern raquinta Tampanis dal bab da Parzival, Gamureth von Anschouwe, da ses viadi aventurus enfin a Bagdad e da Feirafiz, il mez frar da pel stgira da Parzival. Tampanis terminescha ses raquint cun il chavalier engurd ch'è sa patrùn dal chastè da Kanvoleis e dals pajais da Waleis e da Norgals suenter la mort da Gamureth.

Lanè: Herzeloide aveva sapientivamain cusì per Parzival in vestg d'ina grossa taila da chonv en il qual el pareva plitost in pajass. Uschia vuleva ella far da ses figl in object da beffa da la gliעד e sperava ch'el returnia spert a chasa. Ma Parzival na sa lascha betg starmentar ni d'egliadas sprezzantas ni da las reacziuns sin ses cumportament maladester. Ord spir malchapientscha privescha el la dama Jeschute da ses anè e dat quel ad in pestgader ch'al mussa la via al chastè dad Artus. Sin via frunta el plinavant sin il Chavalier cotschen, Ither von Gahevice, ch'ha engulà per spass in bitger d'aur da la Maisa radunda ed ha spon il vin sur la bella regina Ginovere, la dunna dad Artus. Parzival empermetta da drizzar or ad Artus ch'el s'enrichia da tut quai. Finalmain cuntanscha Parzival la citad e vegn manà dal nev dal retg, Iwânét, tar Artus.

Il duel: En il ravugl dad Artus e da sia Maisa radunda vesa il signur Keye co che Cunawere, sia adurada, surri e fa in segn a Parzival. Sinaquai propona el ad Artus da laschar cumbatter Parzival cunter Ither, il Chavalier cotschen, per che quel al surventschia. Ma Parzival victoriescha e mazza il Chavalier cotschen. Iwânét ch'è suanda Parzival al cussegliada da betg returnar a la curt dad Artus, damai che Ither era là in chavalier ordvart respectà.

L'instrucziun: Parzival prenda l'armadira ed il chaval dal Chavalier cotschen e chavaltgescha plirs dis davent dal chastè dad Artus. El arriva tar Gurnemanz, il chastellan da Grahaz, e vegn instrui da lez e da sia figlia Liaze.

Pelrapeire: Suenter intginas emnas vul Parzival cuntinuar ses viadi. Gurnemanz al cussegliada da chavaltgar vers vest: «Il retg Clâmidè assadiescha dapi emnas il chastè da Pelrapeire. El vulless sa maridar cun la chastellana, Condwir-âmûrs, ma quella sa dosta energicamain. La gliעד è per murir da la fom. Blers chavaliers valurus han gia laschà lur vita en duels, era Schenteflûrs, mes figl il pli giuven.» Parzival arriva a Pelrapeire e vegn da surventscher Kingrûn, il seneschal da Clâmidè. Condwir-âmûrs e Parzival fan nozza.

Il cumià: Ma gia suenter intginas dis cumpara Clâmidè cun si'armada. Suen-



Cuverta dal carnet OSL.

ter in lung assagl senza success decidan ils dus cumandants da sa duellar. Parzival batta Clâmidè, al regala dentant la vita ed al cumonda da sa metter en il servetsch dal retg Artus. Suenter lungas festas da victoria decida Parzival da bandunar per in temp il chastè. El vul chavaltgar a Soltâne per guardar tge che sia mamma fa.

Cun varugn'è vituperi: En viadi vers Soltâne arriva Parzival en il chastè da Munsalvaesche tar il retg Anfortas. Parzival vegn a savair che quai è il chastè dal Graal e vesa il Sontg Graal cun agens eglis. Ma cumbain ch'el vesa che Anfortas sa senta mal, manchenta el da tschentar la dumonda ch'avess liberà il regent da sia paina e salvà tut ils abitants da Munsalvaesche. Perquai vegn el stgtschà dischonuraivlamain dal chastè.

La naiv: Pauc temp suenter frunta Parzival sin il retg Artus ch'è vegnì surprais da la naiv e champescha en il liber. En in duel batta el Keye e gudogna danovamain l'affecziun da Cunawere. Parzival vegn recepì a la Maisa radunda; Gâwân e Parzival s'engiran amicizia e fidaivladad perpetna. Ma tuttenina arriva la stria Cundrîe. Ella rinfatscha a Parzival da betg avair salvà Anfortas e di ch'el na saja betg degn da sa numnar chavalier da la Maisa radunda. Parzival banduna il retg Artus e vul pir returnar suenter avair expià sia culpa.

Tar l'eremit: Parzival arriva tar l'eremit Trevirzent nua ch'el passenta in entir onn. El vegn a savair che Trevirzent è il frar dad Anfortas e da si'atgna mamma, Herzeloide, ch'era morta curt suenter la partenza da Parzival. Da Trevirzent survegn Parzival blers cussegls sabis ed emprenda ultra da quai da leger. Silsuenter

sa metta Parzival puspè en tschertga dal chastè dal Graal.

Il retg: Parzival frunta sin in'armada orientala. Suenter in dir cumbat cun in chavalier muslim realisescha Parzival che quai n'è nagin auter che ses mez frar Feirafiz. Ils dus frars van ensemen tar il retg Artus. Cundrîe intimescha Artus da retschaiver Parzival sco chavalier. Il proxim di al gida ella a chattar il chastè dal Graal. Parzival spendra Anfortas da sias dolurs. Ma quel è vegl e dumonda Parzival da daventar ses successur sco retg da Munsalvaesche. Er Condwir-âmûrs arriva al chastè, accompagnada per gronda surpraisa e plaschair da Parzival da lur figls schumellins, Loherangrîn e Kardeiz.

La legenda dad Artus

L'istorgia da Parzival fa part dal ciclus da la legenda dad Artus, deditgada al retg Artus ed als chavaliers da la Maisa radunda. Il retg Artus è ina figura mitologica che cumpiglia legendas celticas, cristianas ed orientalas. La basa furman però fatgs istorics reals dal tschintgavel e sisavel tschientaner suenter Cristus. Da quel temp cumbatteva in retg sin l'insla britannica cunter ils Saxons invasurs. Durant quest conflict èn blers Brits fugids sin la terra franca en la Bretagna e Normandia.

Sco pli veglia versiun scritta da la legenda dad Artus vala la «Historia Regum Britanniae» dal spiritual ed istoricher britannic Geoffrey of Monmouth (ca. 1135). Silsuenter èn ils raquints e las figuras enturn Artus vegnids tematisads ed amplifitgads en blers epos e romans curtais da lingua franzosa. Las virtids chavalerescas ed autras ideas medievalas èn vegnidas introducidas en spezial da Chrétien de Troyes enturn il 1170. En il decurs dal 12avel al 14avel tschientaner ha la legenda dad Artus influenzà la literatura populara da tut l'Europa.

L'istorgia dad Artus, il grond retg da la Britannia, da sia spada Excalibur ch'el ha tratg or d'in crap e ch'al ha fatg nunsurventschavel, da ses chastè Camelot e dal grond striun Merlin è daventada in tema litterar da renum mundial. Il medem vala per ils chavaliers da la Maisa radunda cun Lancelot, Gâwân, Parzival, Galahad, Tristan, Iwânét, Loherangrîn ed auters. La furma e muntada da quels sco era las figuras ed ils lieus d'acziun da l'istorgia dal Graal èn dentant adina puspè vegnids interpretads da nov en il decurs dals tschientaners. Il ciclus da l'istorgia dad Artus, da Parzival e da la tschertga dal Sontg Graal ha servì da model a blers tocs da teater, operas, maletgs, cudeschs e films.

Glossari

Pagi: l'emprim stgalim da l'educaziun chavaleresca che cumenzava cun 7 onns e finiva en la vegliadetgna da circa 14 onns cun la nominaziun al scutier.

Scutier (era portascut): il segund stgalim da l'educaziun chavaleresca, durant il qual il giuven purtava ina spada curta. Ses pensum era da gidar il chavalier a trair en l'armadira, a purtar sias armas – la lantscha da cumbat e la spada lunga – e da guardar dal chaval.

Chavalier: guerrier nobel a chaval. En la vegliadetgna da 21 onns vegniva il scutier fatg chavalier cun in culp da spada sin il givè dretg. El dastgava ussa purtar la spada lunga e la lantscha da cumbat e participar a turniers da chavaliers. Ils chavaliers eran obligads da prestar servetsch a lur retg en temps da guerra e da pasch.

Turnier: in Turnier medieval era in cumbat ritualisà che consistiva da differents parts. Tar la buhurta cumbattevan duas gruppas da chavaliers cun armas muttas ina cunter l'autra, tar la giusta dus chavaliers en plaina armadira.

Giustra, giustrar: duel tranter dus chavaliers en plaina armadira e cun la lantscha mutta cun la mira d'auzar l'adversari or da la sella. Il victur survegniva gronds regals en furma dad armas e d'ina armadira.

Amur curtaisa, chant da trubadurs: l'amur curtaisa medievala circumscriva l'affecziun reciproca dals umans en tut lur furmas pussaivlas, pia era l'amur tranter um e dunna. En il chant dals trubadurs vegnivan recitadas u chantadas poesias d'amur, cun las qualas il trubadur tschertgava la favur da la dunna adurada.

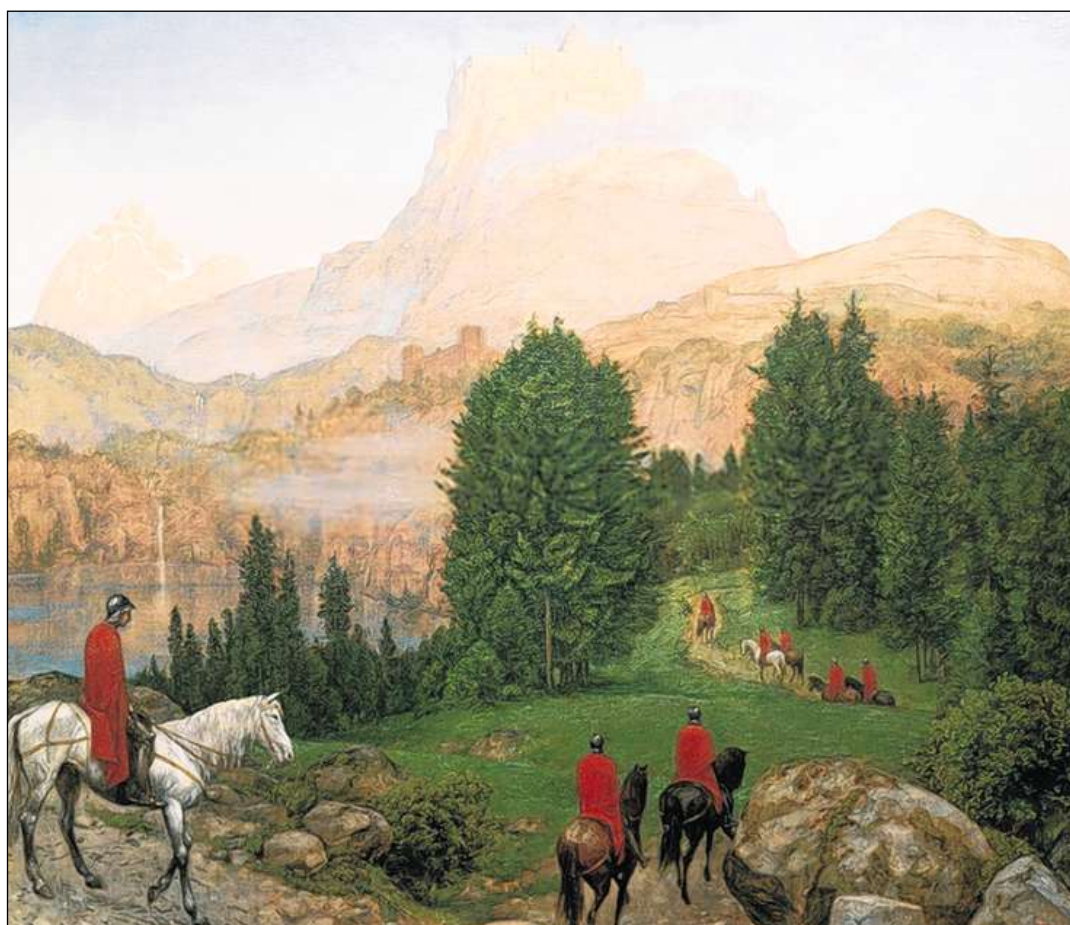
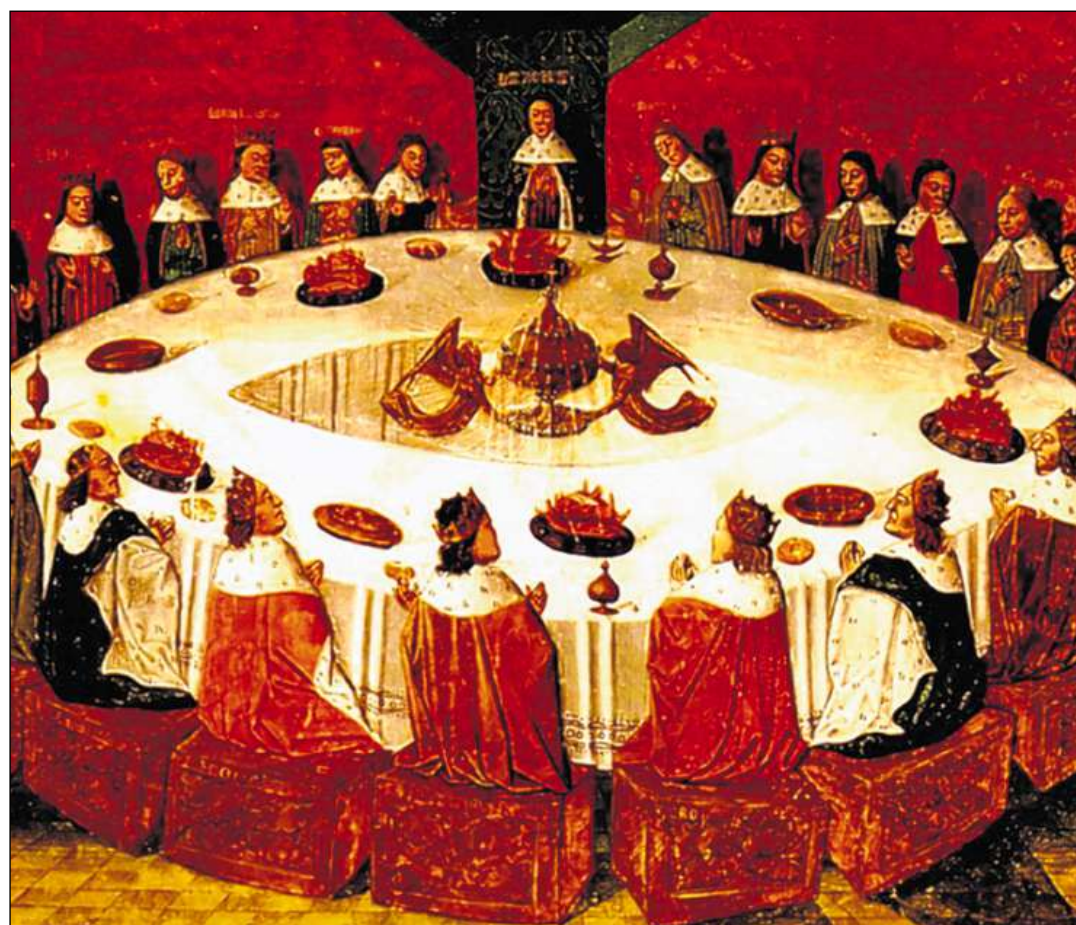
Maisa radunda: ina gronda maisa a la curt dal retg Artus, enturn la quala sa reunivan ils chavaliers da la Maisa radunda. Els eran obligads da prestar servetsch al retg Artus. Lur finamira principala era da chattar il Sontg Graal.

Graal: tar Wolfram von Eschenbach è il Sontg Graal in crap miraculus che na staliva mai, che deva beadientscha e sanadad eterna.

La preschentaziun:

Anita Siegfried e Sibylle Heusser: Parzival. Il Chavalier cotschen. (Ovra svizra da lectura per la giuventetgna, OSL nr. 2337). Turitg 2009.

Dapli infurmaziuns: chatta.ch/?id=1338&hiid=1126 www.chattà.ch



Da la Maisa radunda (ca. 1350) al chastè dal Graal (Hans Thoma, 1899) – la legenda dad Artus ha fascinà ils artists atras ils tschientaners.